

Juni 1987



the following day

Colofon

Bestuur

E. de Munck, voorz.
N. van Rees, secr., tel. 010-4219904
Postbus 61003 - 3302 HA Rotterdam
mw. H. Nieboer, penn., postrek. 379543
t.n.v. V.V.N.T. - 's-Gravenhage
L.J. v.d. Burg
mw. H.G. v.d. Burg
J. van Putte
K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-Gravenhage, tel. 070-258679
mw. H.G. v.d. Burg
mw. J. Noorbergen
J. van Putte
K.L. Thio

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer
J. Kuipers,
Stationsstraat 25
9482 TX Tynaarlo
tel. 05921-43300
mw. H. Nieboer
J. van Putte
N. van Rees

Burgakker 15
5281 CH Breda
telefoon 04116 83278
telex 50803

bv Cinerec

- ★ kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- ★ import/export Huziekinstrumenten
- ★ import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- ★ muziekuitgeverij Tsjechische blaasmuziek



Steeds meer Nederlanders ontdekken de wijnen uit Tsjechoslowakije!!!!

DE WIJNEN UIT TSJECHOSLOWAKIJE
HEBBEN EEN PRIJS
f 7,95 PER FLES
DAT IS VEEL WIJN VOOR WEINIG GELD



Tasmanstraat 131
hoek Prins Hendrikstraat
Tel. 070-45.42.02

Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag
naar P R A G met C S A

- * met ČSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van ČSA
- * met ČSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:

ČSA

Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 224888 of 224889

ČSA

CZECHOSLOVAK AIRLINES

VAN HET BESTUUR

Het verenigingsjaar loopt van 1 januari t/m 31 december. Daar wij niet in staat zijn onze nieuwe leden de tot nu toe in 1987 verschenen nummers van de "Ledenbrief" en de geïllustreerde Tsjechoslowaakse tijdschriften toe te zenden, zijn nieuwe leden per 1 juli slechts het halve contributiebedrag verschuldigd.

De jaarcontributie bedraagt minimaal f 30,- voor gezinnen en f 20,- voor alleenstaanden. Desgewenst behoeven zij, die per 1 juli lid worden dus slechts de halve contributie te betalen.

Wij dachten zo, dat, gezien het bovenstaande, het voor onze leden niet moeilijk is, minstens één nieuw lid aan te brengen. Een aanmeldingsformuliertje vindt u op de achterkant van de adresstrook.

Om misverstanden te voorkomen: het aanmeldingsformuliertje dient dus alleen voor aanmelding van een nieuw lid. Leden behoeven het dus voor zichzelf niet in te zenden.

Het bestuur.

VAN DE REDACTIE

Een verontschuldiging met een "happy end"



Verontschuldiging voor het feit, dat leden, die het Tsjechoslowaakse tijdschrift in de Tsjechische taal wensten, deze niet ontvingen, maar daarvoor in de plaats een Engelse of Duitse uitgave.

Dit is geen fout in de verzending geweest. Hier gold namelijk dat "waar niet is, ook de keizer zijn recht verliest". In dat geval in plaats van de keizer, de "kiezer" dus. Wij ontvingen "Svět" niet uit Tsjechoslowakije.

Gelukkig zijn er nu weer exemplaren ontvangen, al zijn daar wat exemplaren van vorige maanden bij. Gegadigden ontvangen dus nu "Svět".

En dan nog een verontschuldiging, voornamelijk bestemd voor de leden van de fanclub "MORAVANKA". Wat is het geval? Wij vermeldten in onze ledenbrief van mei als voorbericht, dat Moravanka op 18 en 19 september in Aarle-Rixtel zou optreden.

Ons lid Tiny Liska, die actief bestuurslid is van de Moravanka-fanclub, wees ons erop, dat dit niet Moravanka, maar de groep Moravěnka is. Of Moravanka óók komt, staat namelijk helemaal nog niet vast.

Voorts sluiten we, zover de voorraad strekt, een foldertje bij van de feestelijkheden in Heijen, (Limburg) van 10 t/m 19 juli '87. Onder "Folklore" leest u hierover meer.

Verder wijzen wij u er nog op, dat van 5 - 19 juli a.s. in Kerkrade het "ORLANDO FESTIVAL" gehouden wordt. Een folder hiervan sloten we reeds enige maanden geleden bij.

Ten slotte vragen wij uw aandacht voor het bericht uit de Brielse Courant "Jumelage krijgt gestalte".

De redactie.

VAN DE AFDELINGEN

"REGIO DEN HAAG"



De regionale bijeenkomst van woensdag 20 mei jl. had als thema: "reishervindingen en -ervaringen in Tsjechoslowakije verteld door de V.V.N.T.-leden aan de hand van zelfgemaakte films, dia's etc.

Voorzitter Hans van Nieuwkerk opende de avond en vertelde de ongeveer 35 aanwezigen in het kort het programma voor die avond.

Begonnen werd door Bep v.d. Burg, die een ongeveer twintig jaar geleden zelfgemaakte 8 mm-film over een campingreis door Tsjechoslowakije vertoonde.

Daarna was er pauze en werden loten verkocht om de kosten van de avond te dekken.

Na de pauze presenteerde Hans Wallin een dia-serie over een Zuid-Moravisch stadje, waar een internationaal folkloristisch dansfestival werd gehouden. Ook liet hij enige dia's in relatie tot de Tsjechische componist Leos Janáček zien, o.a. zijn geboortehuis en graf.

Hierna werden de Tsjechoslowaakse souvenirs verloot en de meeste lotenkopers gingen wel met een aardigheidje naar huis. Onze penningmeester Henk Zandvliet had als hoofdprijs voor deze verloting een kristallen kleinood ter beschikking gesteld.

Vervolgens presenteerde Haika Alblas een dia-serie over een wintervakantie in Špindlerův Mlýn/Reuzengebergte (Krkonosé) aangevuld met enige winterbeelden uit Harrachov/Krkonosé.

TOEKOMSTPLANNEN

Na het zomerseizoen willen wij regelmatig ledenbijeenkomsten organiseren, maar daarvoor hebben wij uw hulp nodig. Van verschillende leden, die wegens werk, ziekte of vakantie de avond van 20 mei jl. niet konden bezoeken, hebben wij reeds toezeggingen gekregen om wat eigen werk, zoals dia's te laten zien.

Het Genootschap voor Tsjechische Muziek heeft toegezegd een lezing met muzikale omlijsting, gewijd aan de componist Dvořák, te willen verzorgen.

U ziet, verborgen talenten genoeg om geslaagde regionale ledenbijeenkomsten te organiseren. Maar..... wij willen nog meer talenten ontdekken, ook op muzikaal gebied, want een muzikale omlijsting zou de gezelligheid van onze regionale bijeenkomsten alleen maar kunnen verhogen. Misschien zijn er leden, die met ons een Tsjechisch lied willen instuderen of een Slowaakse dans?

Verder willen wij ook middagbijeenkomsten voor de kinderen van de leden organiseren en ook daarvoor zoeken wij creatieve talenten, o.a. schilderen, boetseren, spelletjes etc.

Laat beslist van u horen en bel hierover met Haika Alblas
Riddersdreef 23
Den Haag - tel. 070 - 66 73 80

REGIO AMSTERDAM (in oprichting)

September wordt de maand voor de Amsterdammers en voor hen, die in de omgeving van Amsterdam wonen.

Tsjechoslowakije zal dan op diverse gebieden van zich laten horen.

Tevens zal ook een oprichtingsavond gehouden worden van de Regio. Op deze avond zal een aantrekkelijk programma geboden worden.

U kunt daaraan nog meewerken door u op te geven bij ons bestuurslid
L. Thio, telefoon 020-791423.



VAN DE REISDIENST

De V.V.N.T.-reizen

Wij ontvingen bericht, dat de reis, zoals die is vermeld in ledenbrief 21, **niet** doorgaat. In de plaats daarvan komt er een reis met als reisdoelen Praag en Karlovy Vary (Karlsbad) en wel met verblijf van vier dagen in Praag en drie dagen in Karlsbad.

De vertrekdatum wordt dan zaterdag 26 september.

In de volgende ledenbrief hopen we meer hierover te kunnen vermelden en over de verdere plannen.



VAN DE LEDEN



Van ons lid Rina van der Veen uit Vierpolders ontvingen wij onderstaand bericht uit de Brielse Courant van 4 juni 1987, waarvoor hartelijk dank.

Jumelage krijgt gestalte **Brielse scholieren naar Havlickuv Brod**

BRIELLE — In totaal 40 scholieren van de Rijksscholen-gemeenschap Brielle, de christelijke school voor mavo „Bahûrim“ en de openbare mavo „W. van Dijk“, vertrekken 26 juni voor een 10-daagse reis naar Tsjecho-Slowakije. Zij zullen een groot deel van hun verblijf in dit Middeneuropese land in de Brielse tweelingstad Havlickuv Brod doorbrengen.

De jumelage tussen Brielle en het 24.000 inwoners tellende Havlickuv Brod krijgt door dit bezoek nu eindelijk de gestalte die burgemeester C. J. de Ronde en de overige leden van het Havlickuv Brod-Brielle Comité steeds voor ogen heeft gestaan, namelijk het bevorderen van de internationale vriendschapsbanden tussen met name de jongeren.

Aan de reis, tijdens welke onder andere een tweedaags bezoek aan de Tsjechische hoofdstad Praag wordt gebracht, zijn vele maanden van voorbereidingen voorafgegaan. Er is op diverse niveaus intensief

overleg gepleegd en de begeleidende docenten, de heren M. Kamerling (RSG), J. Holwerda (Bahûrim) en A. Huber (Van Dijk-mavo) hebben in de krokusvakantie reeds een voorbereidend bezoek aan Havlickuv Brod gebracht om het uitgebreide programma in samenwerking met autoriteiten en docenten aldaar optimaal te kunnen voorbereiden. Aan het begeleidend team wordt een tolk, mevrouw E. Hora-Pecék, en de Brielse arts B. P. Ponsioen toegevoegd. De leerlingen zullen bij gastgezinnen in Havlickuv Brod worden ondergebracht, zij zullen in de tweelingstad onder andere bezoeken

brengen aan een school, een bierbrouwerij, een collectief landbouwbedrijf, een graanietgroeve en een kristalfabriek. In Moravië zullen de leerlingen druipsteengrotten bezoeken. Op de heenreis zal tevens een rondrit langs het IJzeren Gordijn worden georganiseerd. De reis wordt per bus gemaakt, de groep wordt op 6 juli in de vroege ochtend in Brielle terugverwacht. De afgelopen week vond er in het RSG-gebouw een voorlichtingsbijeenkomst plaats om de deelnemende leerlingen en eventueel hun ouders over het programma, visumaanvraag etc. te informeren.

*De burcht Lipnice
in de omgeving van
Havlickuv Brod*



VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE

KARLSBAD



BALNEA

In ledenbrief 22 beloofden wij Karlsbad (Karlovy Vary) toeristisch te beschrijven.

Karlsbad is de grootste en bekendste badplaats van Tsjechoslowakije. De stad ligt in West-Bohemen in het dal van het riviertje Teplá, die uitmondt in de rivier Ohře. De stad is omgeven door beboste heuvels en steile rotsen, die tot in de stad doordringen. Dit is van invloed geweest bij het bouwen van de kuuroorden, woningen en andere bouwwerken.

Aan de wandelwegen - totaal + 100 km beslaande - zijn uitzichtpunten, vanwaar men een fraai gezicht op stad en omgeving heeft.

Het centrum ligt op 367 m boven AP (Amsterdams Peil) en de hoogste heuvels zijn + 600 m hoog.

De binnenstad, het kuurgedeelte dus, wordt vrij gehouden van auto-verkeer. Toegang met de auto is alleen toegestaan met een toegangsbewijs, dat men kan krijgen bij Balnea, de reisbureaus en het centrale boekingsbureau van de kuurorganisatie (CPUS). Vanzelfsprekend krijgt men de vergunning alleen wanneer men daar verblijft en geldt alleen om bij hotel of kuuroord te komen en vandaar te vertrekken. Rondtoeren door de stad is verboden. Genoemde organisaties zorgen ook voor een geschikte parkeerplaats voor zover er geen gelegenheid is bij uw verblijfsadres. Er zijn bewaakte en onbewaakte parkeergelegenheden.



KARLOVY VARY

Kampeerders kunnen in de omgeving van Karlovy Vary hun tenten opslaan of hun caravan plaatsen. Ondanks het feit, dat deze categorie toeristen in het algemeen niet zal kuren, vindt u toch nadere gegevens hiervan.

In de eerste plaats een camping in Karlsbad zelf, althans aan de rand ervan tussen Sokolov en Karlsbad. In het gewest Sokolov bij Loket - eveneens een groot kampeerterrein. Ten noorden van Karlsbad bij Plešivec en Kyselka nog twee terreinen en ten zuiden van Karlsbad tenslotte Vitkova Hora.

Wandelingen in de binnenstad

Aan de hand van het afgedrukte kaartje wandelen we van het Noorden naar het Zuiden. Komende van het station of busstation (niet op het kaartje) volgt u de Varšavská tot het riviertje Teplá of u neemt de winkelstraat třída Československé Armády. In het laatste geval komt u langs het hotel Národní dům, het voormalige schuttershuis met mooie architectuur in "Jugendstil". Aan het eind van de Čs Armády is links het Smetanapark met aan het begin daarvan het Rotarmisten-standbeeld van zandsteen (18). Aan het andere eind ligt Bad V met een mooie pseudo-barok facade. Over de brug gaande bevinden we ons aan de rechteroever van de Teplá. Hier is roken verboden, want we komen langs het moderne kuuroord



Thermal, een bouwwerk, dat dominerend over de stad troont (nr. 34). Van hier kunnen we weer naar de linkeroever het Dvořák-park in met onder meer een standbeeld van Antonín Dvořák (nr. 19) en aan de zuidzijde een "Jugendstil"-kolonnade. Hier bevindt zich ook een warmwater-bron.

De wandeling voortzettend heeft men de keus tussen rechteroever met winkels en restaurants of op de linkeroever langs Bad III en de kolonnades. Eén der restaurantjes hiertegenover is "Petr", gebouwd in typische architectuur van het Ertsgebergte. De naam is het gevolg van de betrokkenheid van Tsaar Peter I, die eigenhandig meehielp bij de bouw van een - thans niet meer bestaand - huis tegenover dit restaurantje. "Petr" was het stamcafé tijdens ons verblijf, omdat de koffie er goed was en de entourage ons beviel.

Het lijkt ons een goed punt om onze wandeling hier te beëindigen om deze in een volgende ledenbrief voort te zetten.

Ten slotte nog een "kuur-bericht". In het maandblad Elegance van mei 1987 is een artikel gewijd aan het kuren in diverse landen. Van Tsjechoslowakije werd aandacht aan Mariënbad besteed.

L.J. v.d. Burg.

Reisverslag Tsjechoslowakije 1985



In september 1985 ging ik voor het eerst naar Praag. De aanleiding daartoe is een verhaal op zich. In deze ledenbrief en de eerst-volgenden deel ik graag mijn eerste Oostblok-ervaringen met u.

Een en ander schrijf ik aan de hand van mijn "logboek", dat ik tijdens elke vakantie bijhoud. Ik hoop dat het u amuseren zal, die eerste schreden op onbekend terrein, opgetekend door een "Tsjechoslowakije-beginneling" en gelezen door u, die mij al zoveel jaren voor bent gegaan.

Yentl, het begon met Yentl. Die fantastische film, die in 1985 draaide in de Nederlandse bioscopen. Samen met een vriend ging ik erheen.

De scène die ik me het best herinner was die waarin een wagen vol studenten over een brug rijdt, een stad tegemoet.

Dat beeld bleef hangen: wat een fantastische stad! Wát een vergezicht!

Nog voordat we de bioscoop uit waren was ik vast besloten die stad te bezoeken, ik had per slot nog een week vakantie...

Toen wist ik nog niet waarheen de reis zou gaan, maar na enig gezoek in filmmagazines in de bibliotheek kwam ik er achter dat die stad Praag was.

En dus werd het Praag, zo simpel was dat.

September 1985:

Wat een dag, en een nacht, en alweer een dag... De tijd vliegt...

Wat heerlijk dat ik m'n agenda vergeten heb, het draagt bij tot mijn vakantie-gevoel dat ik de datum vergeten ben. Het is Zaterdag, dat weet ik.

Vannacht om kwart voor drie ging het ijzeren gordijn op een kiertje, en na de laatste wagon werd het ook ijlings weer gesloten.

Eerst de Duitse douane een half uur, dan de hekken, het niemandsland, de prikkeldraadversperringen, de soldaten en dan de Tsjechische douane, die twee uur lang de trein uitkamt.

De twee Yougoslaven die ook in onze coupé zaten, bleken te smokkelen en worden met redelijk machtsvertoon uit de trein gehaald.

Rouwig zijn we daar niet om, onze slaap-situatie komt dat zeer ten goede. We trekken de banken uit en hebben zo een kingsize twee-persoons..., slaapzakken erbij.. prima!

Věra heet ze, mijn coupégenote; we zaten al vanaf Utrecht met elkaar in de coupé, maar raakten pas na Keulen aan de praat.

Ze is op de terugreis uit de USA, waar ze een maand heeft rondgetrokken.

We kleppen onafgebroken met elkaar, totdat de voorzienigheid ons dat kingsize bed toebedeelt, dan vallen we allebei doodmoe in slaap.

Om half acht word ik wakker, slaperig til ik mijn hoofd op en tuur naar buiten, het is al licht. Het landschap trekt aan me voorbij als een film... Wat is het mooi, wat is het prachtig hier! Ik heb het gevoel dat ik hoog in de bergen zit. Het is hier bebergd en glooiend tegelijk, bijzonder is dat. Nog een keer plaatsbewijzencontrole, Věra is nu ook wakker, en jawel hoor, op den duur komt Praag in zicht.

Věra vertelt wanneer we het dorp voorbij komen waar Martina Navrátilová vandaan komt. Iets van trots klinkt onmiskenbaar door in haar stem.

Als ik het goed begrepen heb, is heel Tsjechoslowakije fan van Lendl en Navrátilová, zelfs diegenen die niet van tennis houden.

Het gaat erom dat zij "buiten" zijn, buiten de grenzen. Bovendien beroemd, rijk en lekker tegen de draad, wat wil je nog meer?

Věra's zus is getrouwd met een Davis-cup-team lid en bovendien vriend van Lendl, vertelt ze me tussen neus en lippen door, m'n oren klapperen...

Dan komt de brug over de Vltava in zicht, dan de tunnel door, en met tien minuten vertraging komen we aan op het hoofdstation van Praag. Věra stelt voor dat ik met haar mee ga naar huis, dan hoef ik niet met volle bekpakking door de stad te sjouwen en kan rustig van daaruit naar een overnachtingsadres gaan zoeken... Zouden alle Tsjechen zulke aardige mensen zijn?

Op het perron staan Věra's ouders te wachten en buiten op de parkeerplaats staat de onvermijdelijke Škoda.

Eenmaal thuisgekomen blijkt dat ze zelfs een kamer leeg hebben en dat de hele familie het wel zo gezellig vindt als ik gewoon (gewoon?) de hele week bij hun blijf. Van betalen willen ze niet horen.. Ik weet niet wat ik zeggen moet.

We ontbijten, ik voel me half geradbraakt door de reis, maar ga toch de stad in, ben zó nieuwsgierig!

Na uren wandelen keer ik, met een hoofd vol nieuwe indrukken, huiswaarts. Maar dan dient zich een heel ander probleem aan: m'n jaszakken zaten vol troep en in een vlaag van opruimwoede leeg ik die eens grondig.., wat jammer dat daar ook het briefje bij zat waarop Věra haar adres had geschreven...

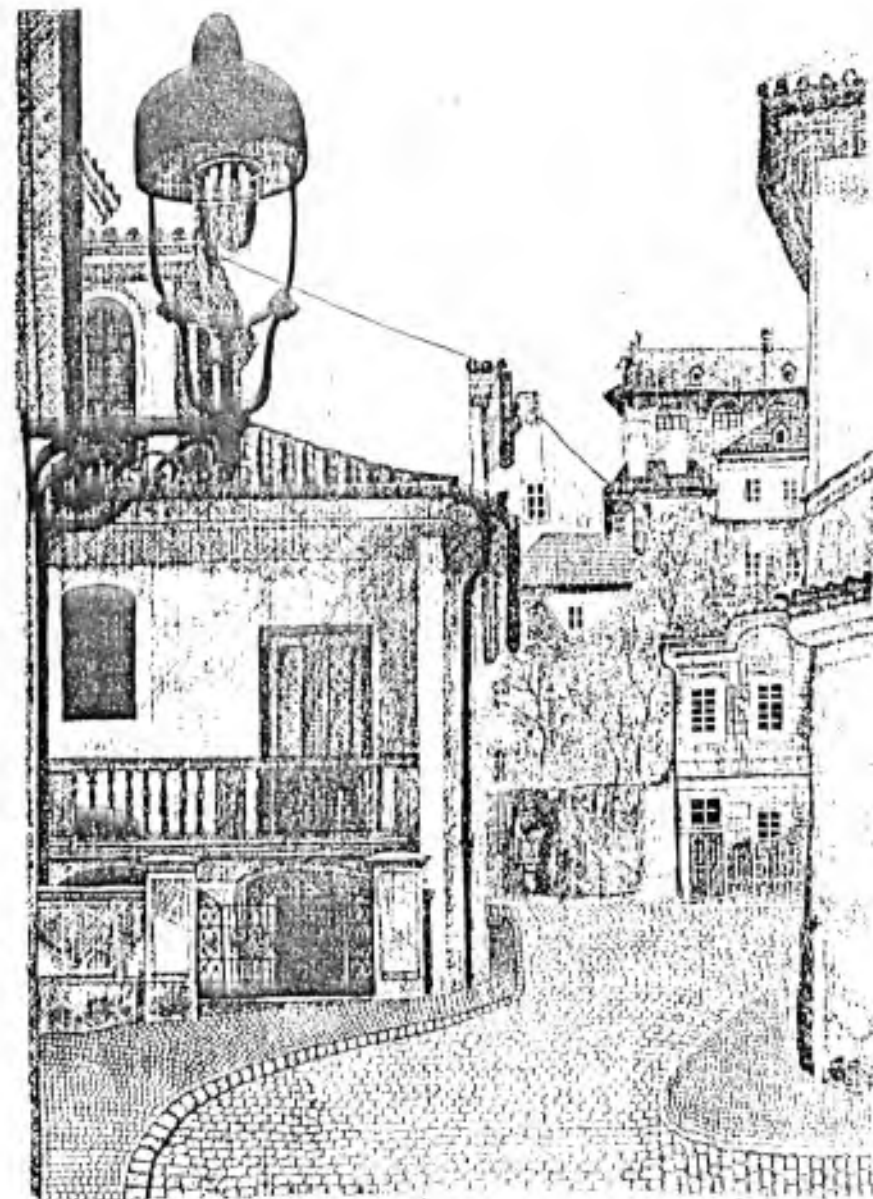
Wat nu? Na uren noodgedwongen wandelen door totaal verkeerde buitenwijken, bedenk ik me opeens dat ik haar telefoonnummer op mijn pols geschreven heb.

Dat is mazzel...

In de eerste de beste telefoonsel bel ik op: "Hi, Věra, I've lost my way, could you tell me your address again?"

Maar aan de andere kant van de lijn hoor ik alleen maar een harde schaterlach, wat is dat nou?

"So you've lost your way, huh?" zegt ze.



De "opendeurdagen" met tentoonstelling zijn op
Zaterdag 20 juni van 14 tot 17 uur en
Zondag 21 juni van 10.00 tot 12.30 uur en van 14.00 tot
18.00 uur.
Voorts van Maandag 22 juni t/m Woensdag 24 juni telkens
van 14.00 tot 20.00 uur.
Adres: Stedelijke Technische en Beroepsleergangen,
Durmelaan 34, Lokeren.

Vereniging Nederland-DDR

In het laatst verschenen informatiebulletin van genoemde vereniging komt een interessant artikel voor over **Lange-afstand wandelpaden**. Daar deze vorm van wandeltoerisme internationaal populair aan het worden is, brengen we in onze volgende ledenbrief hierover een uitvoerig verslag, temeer daar wij hier in Nederland ook zo'n LAW hebben. Aan de totstandkoming daarvan heeft het NIVON een groot aandeel gehad.
Thans vermelden wij nog dat in de LAW van DDR via Tsjechoslowakije naar Budapest 900 km wandelwegen in Tsjechoslowakije voorkomen.

LJB.

Stichting Nederland-Polen

Muziek

Aan het kwartaalblad "KARTKI" van deze stichting ontleen we de volgende berichten:

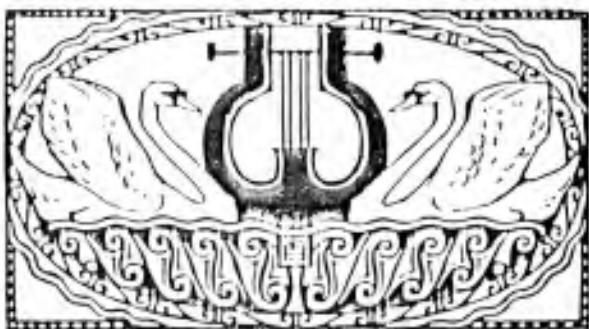
Het Maaslands Operette- en Musicalgezelschap uit Oss gaat van 19 t/m 25 september concerten in Polen geven, o.a. in Poznań. Het koor wordt dan begeleid door het Wielkopolska Orkiestra Symfoniczka. Dit orkest komt van 2 tot 9 oktober 1987 naar Nederland.

Het kathedraalkoor uit Poznań maakt van 12 tot 26 september 1987 wederom een tournee door Nederland en België.

Folklore

De kindergroep "Grześ" uit Pulawy is van 6 t/m 18 juli te gast bij de Volksdansvereniging "De Babbelaars" in Heinkenszand. "Grześ" treedt op in diverse Zeeuwse plaatsen. Op zaterdagavond 11 juli geven "Grześ" en "De Babbelaars" gezamenlijk een gala-avond in gebouw "De Stenge" in Heinkenszand.

VAN HET GENOOTSCHAP VOOR TSJECHISCHE MUZIEK



Enkele nieuwe opnamen

1. B. Smetana: Pianowerken V, Polka's
- Pianist Jan Novotný - SUPRAPHON 1111 4105

Nadat reeds vier platen met korte piano-stukken van Smetana in deze serie waren verschenen, nu dus de vijfde met enkele van de meest indrukwekkende polka's, o.a. de beide series onder de titel Vzpomínky na Čechy (op. 12 en op. 13), de "Poëtische Polka's" en de polka's uit de serie "Tsjechische Dansen".

Een prachtige opname om met het pianowerk van Smetana kennis te maken, ook als men de andere platen uit de serie niet heeft.

Alle platen, ook deze, uit de Smetana-reeks gespeeld door Novotný, hebben bovendien op de hoezen fraaie reproducties van schilderijen van Josef Mánes.

2. Moderne slowaakse werken:

V. Kubička: "Cesta" ("De weg"), trio voor klarinet, cello en piano;

A. Očenáš: "Don Quischotte Suite" voor viool en cello;

J. Sixta, Pianosonate;

E. Suchoň, Drie liederen voor bas en orkest.

Uitgevoerd door diverse slowaakse ensembles en solisten; OPUS 9111 1827.

Het meest heeft mij getroffen het werk van de in 1953 geboren Vítězslav Kubička (niet te verwarren met de tsjechische componist Miroslav Kubička, geen familie!). Hier hebben we nu een modern werk, dat enerzijds niet allerlei moderne modes navolgt, maar ook niet teveel aan verouderde stijlen en componisten herinnert. De instrumenten tonen een grote ritmische onafhankelijkheid; uitgaande van enkele motieven worden steeds uitbreidingen en veranderingen aangebracht terwijl bij alle ritmische complicaties steeds op de achtergrond een soort marsritme als basis fungeert; denk aan de titel: als een wandelaar die over een weg gaat, waarbij het landschap steeds wisselt.

Of wordt hier bedoeld de "weg" die de componist zoekt in de veelheid van mogelijkheden?

De componist Jozef Sixta heeft al meer bekendheid en terecht. Er is al eens een gehele plaat aan hem gewijd (OPUS 9110 1050);

hij bevestigt hier nog eens zijn talenten, om steeds weer nieuwe climaxen op te bouwen door ritmische complicaties. De pianist Stanislav Zamborský, die het werk speelt, is overigens ook in Nederland niet geheel onbekend.

De plaat is opgevuld met werken van de oudere generatie componisten Andrej Očenáš en Eugen Suchoň. Helaas ontbreekt een vertaling van de drie liederen van Suchoň.



Hans Wallin.

MUZIKALE NOTEN

Praagse lente - Bach-dagen



Eind mei vormden deze dagen een hoogtepunt van de Praagse lente. Gedurende deze dagen was er een concert-cyclus van klassieke muziek van Bach. De initiatiefnemer en voorzitter van het NEUE BACH GESELSCHAFT, welke gevestigd is in de DDR, is Dr. Hans Fischer, cimbalist van de Staatsopera te Berlijn. De Tsjechische Muziekvereniging is met de hulp van de vereniging voor oude muziek collectief lid van deze Bachvereniging naast de lidlanden DDR, West-Duitsland, Frankrijk, de USA, Japan, Nederland en Oostenrijk.

De vereniging waakt over de erfenis van deze grote componist, zorgt onder meer voor het onderhouden van oorden en monumenten en waakt over het uitgeven van zijn werken. Ieder jaar zorgt zij voor Bach-bijeenkomsten.

Dit jaar was het de 62e keer, dat deze vereniging bijeen kwam. Het is een grote eer voor de Praagse lente, dat deze bijeenkomst dit jaar in Tsjechoslowakije gehouden werd. Kandidaten voor het volgend jaar zijn Straszburg, München, Wenen en Graz.

Hun hoofddoel is het reële tot stand komen van het idee over de muzikale verbintenis van de landen. Hier komt de ontplooiing van het idee, dat de muziek van Bach al eeuwen invloed heeft op de mensheid, bouwt bruggen over de kloven en de problemen van de mens. Begrip voor de filosofie van zijn muziek is onze bijdrage tot het beantwoorden van de tegenwoordige vragen.

H.N.H.



De boom van de Praagse Lente getekend door Marie Luisa Hlobilová

Het ORLANDO FESTIVAL



Dit internationale kamermuziekfestival voor beroepsmusici, vakstudenten en gevorderde amateurs wordt in Kerkrade gehouden van 5 - 19 juli a.s. in het sfeervolle 12^e eeuwse klooster Rolduc.

Behalve lessen, workshops, lezingen en demonstraties, worden dagelijks concerten gegeven. Deze concerten vinden plaats in het Wijngrachttheater, Theaterpassage 2 te Kerkrade. Aanvang 20.00 uur.

Enige maanden geleden hebben wij onze leden een folder van het festival gezonden. Voor verdere informatie kunt u terecht bij "Huismuziek", vereniging voor muziek en instrumentenbouw, Postbus 350, 3400 AJ IJsselstein ☎ 03408-85678 en vanzelfsprekend eveneens bij de redactie van de ledenbrief.

Internationaal Koorfestival Arnhem 1987



Van 27 juni tot 7 juli wordt een internationaal koorfestival gehouden in Arnhem.

Hieraan zal o.a. worden deelgenomen door het Dames-lerarenkoor uit Ostrava.

Van het programma werden door ons geen nadere gegevens ontvangen; belangstellenden kunnen informeren bij de heer A. Ponsteen, algemeen directeur van de

Stichting Samenwerkende Nederlandse korenorganisaties, Drift 23, 3512 BR Utrecht,

☎ 030 - 313174.



Het harmonie-orkest TAVENU uit Loosduinen gaat op vrijdag 3 juli op tournee in Tsjechoslowakije. Dit als tegenbezoek van het ensemble Slovacky Brass Orchestra uit Luhačovice, dat in de zomer van 1985 bij ons te gast was en toen hier een reeks concerten gaf, onder andere afwisselend met de K.M.K. (Koninklijke Militaire Kapel) bij één der "Haagse Bos-concerten".

John Lekkerkerk, voorzitter van TAVENU, en zijn orkest wensen wij een succesvol tournee toe. Vanzelfsprekend komt van dit tournee een verslag in een der volgende ledenbrieven.



Het **Haags matrozenkoor** vertrekt eind juni naar Tsjechoslowakije voor het geven van een aantal concerten aldaar. Het koor staat onder muzikale leiding van ons lid Sipke de Jong. De heer De Jong is reeds 25 jaar dirigent van dit - we mogen wel zeggen - wereldberoemd koor. Vaak aangeduid als de Nederlandse Wiener Sängerknaben.

Ter gelegenheid van dit jubileum werd zaterdag 13 juni j.l. een receptie gegeven in "De Gouden Wieken" te Scheveningen. Uit handen van burgemeester mr.dr. A.J.E. Havermans ontving Sipke de Jong voor zijn verdiensten de **Stadspenning** van 's-Gravenhage, een onderscheiding, die maar zelden wordt uitgereikt.

Wij feliciteren de heer De Jong dan ook van harte hiermee.

Hem en het koor wensen wij een succesvolle tournee door de C.S.S.R. Te zijner tijd volgt een verslag in de ledenbrief.



FOLKLORE

In Nederland is in de komende periode ook veel van Tsjechoslowaakse volkskunst te genieten.

Optreden van Vlnovjanka (organisatie Cinerec BV)

21 juni in Best (N.W. van Eindhoven) in de feesttent van 20.00 - 1.00 uur.

11 juli in Overloon (ten N. van Venray) in feestzaal Hofmans, Vierlingbeekseweg van 20.00 - 1.00 uur.

12 juli eveneens in Overloon.

Vlnovjanka

De naam Vlnovjanka is afgeleid uit de naam van het dorp van herkomst, Vlnov, gelegen in Zuid Moravië. Het dorp ligt in een mooie streek aan de voet van de Witte Karpaten, een echte wijnstreek. Wijnkelders en huizen zijn dan ook rijk versierd met ornamenten, meestal betrekking hebbend op druiven en pruimen. Het is een dorp van tradities, dat zich ook uit in de kleurrijke klederdracht en hun muziek. Niet voor niets zegt men hier, dat op de bodem van elke fles een lied verborgen ligt. Het succes van Vlnovjanka is te verklaren uit het feit, dat volksliedjes in de eerste plaats komen.

Het orkest staat onder leiding van Antonín Koníček, meester op de trompet. Hij studeerde trompet aan het conservatorium. Na zijn examen werd hij directeur van de volkskunstschool en begon zelf te componeren.

In 1980 begon Vlnovjanka, waarvan Koníček één der oprichters was, zelfstandig concerten te geven en spoedig hierna kwamen ook de eerste platen. Tot dit succes heeft ongetwijfeld de componist Blahoslav Smeškovský mede bijgedragen.

Een belangrijk aandeel aan het succes hebben zeker de solisten, de zangeressen Vera Koníčková, Sárka Vlachynská en de zanger Josef Malina.

Als hun liedjes klinken, kan er niemand koud of onverschillig blijven. Buitenlandse journalisten noemden Vlnovjanka wel de "echte ambassadeurs van Moravische en Boheemse muziek".

(Vrij naar een artikel van Arne Vanderka)



Muziek en Volksdansfestival te Heijen (L.)



„VOLKSDANSFESTIVAL“
HEIJEN NL.

Voorts vindt voor de 16^e maal dit festival plaats te Heijen. Voor zover de voorraad strekt, zenden wij hierbij een foldertje daarvan toe.

Het festival wordt geopend met het optreden van MISTRINANKA. Dit orkest, bestaande uit een 20-tal muzikanten, waaronder 2 zangers en 2 zangeressen, ontstond in 1967 en staat onder leiding van Antonín Pavlus.

Het orkest won diverse hoge onderscheidingen, o.a. de "Gouden Trompet" en het grote Internationale Kampioenschap voor blaas-orkesten.

Zij verzorgen vele buitenlandse optredens, en in 1986 maakten zij nog een tournee van 14 dagen door Amerika.

In ledenbrief nr. 11 van mei 1986 gaven wij een uitvoerige beschrijving van Mistrinanka.

LJB.

Het verdere programma luidt:

Za. 11 juli en Zo. 12 juli: Country weekend

Ma. 13 juli: Disco-avond voor de jeugd

Di. 14 juli 19.30 uur: Vlaggenparade en opening volksdansfestival 1987

Wo. 15 juli 13.30 uur: kinderprogramma en om 19.00 uur internationaal volksdansprogramma

Do. 16 juli 13.30 uur: Volksdansontmoeting voor ouderen en om 20.00 uur: Internationaal Volksdansprogramma

Vrij. 17 juli: programma als op Donderdag

Za. 18 juli 9.30 uur: Officiële ontvangst op het atadhuis te Gennep

14.30 uur: Internationaal volksdansprogramma

20.00 uur: Internationale dansavond en vanaf

22.00 uur: Vrij dansen

Zo. 19 juli: Gevarieerd programma.

Behalve Mistrinanka werkt aan dit festival het Tsjechoslowaakse ensemble "Trencan" mee. Voorts volksdansgroepen uit Griekenland, Joegoslavië, Nederland, Roemenië en de Sovjet Unie.

LJB.

WAT HET OOG STREELT

Tentoonstelling



In Galerie Nebti, Oude Molstraat 30 D, Den Haag is een tentoonstelling van kleurenlitho's; vrije grafiek van de Tsjechische boekillustratoren en animatiefilm-makers:

Květa Pacovská

Jiří Šalamoun

Jiří Trnka.

Voorts in permanente verkoop grafiek van Adolf Born, Anna Khunová, Jiří Slíva.

De galerie is geopend van woensdag t/m zaterdag van 11.00 - 17.30 uur en na telefonische afspraak 070-645351.

De tentoonstelling is te zien tot en met 11 juli 1987.

Beschikbare 16 mm geluidsfilms



In ledenbrief 22 gaven we een lijst van beschikbare 16 mm films, o.a. die ter beschikking staan bij de Rijksvoorlichtingsdienst.

Ter aanvulling hiervan nog twee 16 mm films:

Goede morgen Tsjechoslowakije onder nr. MS 2209 (kleur, 32 min.)

Een vijftal parachutespringers komt op verschillende plekken in Tsjechoslowakije neer. Een ieder vindt wel iets van zijn gading in dit prachtige land: de natuurliefhebber, de bergbeklimmer, de skiër, de jager en... de romanticus.

Samen ontdekken ze dat het in Tsjechoslowakije ook gezellig feest vieren is.

The giant mountain onder nr. MS 2210 (kleur, 15 min.)

De Krkonose of het Reuzen Gebergte is een van de nationale parken in Tsjechoslowakije. Zowel 's zomers als 's winters trekt de Krkonose veel toeristen. Helaas hebben de-zen niet altijd even veel eerbied voor de natuur. Ook water- en luchtverontreiniging vormen een constante bedreiging voor het gebied. Maar er wordt alles aan gedaan om dit unieke landschap te behouden voor de toekomstige generaties.

FILATELIE



Op 10 juni j.l. zijn twee nieuwe zegels uitgekomen om ons te herinneren en te herdenken, dat 45 jaar geleden op 10 juni 1942 door de Hitlerfascisten Lidice werd vernietigd. Veertien dagen later was dit het geval met Ležáky. Beide zegels hebben een waarde van 1 Kčs.

De ontwerper is Rostislav Vaněk.

Ter gelegenheid van 100 jaar filatelie in Tsjechoslowakije werd eveneens op 10 juni een briefkaart met voorbedrukte postzegel ter waarde van 5 Kčs uitgegeven.

Ontwerpers zijn Rostislav Vaněk en Václav Fajt.

Joop Nieboer.

Q E N E S T A A H C S B A L J U R Y
V R B T S A M T S E T S G L U A S L
N V O E T B A L L N T A U O D H V A
R O K O K A R A T E A S R R D E R B
T L S T T E N N I S T K B C I A L K
U E E K K Z N F U T L I K O C O O N
R Y N O O E E R V E A E E K O R O O
N B F B M R F I O I Y N E K F T I H
E A A M I E F D L F O T O B A V A O
N L E N N N O N A K P A A R D L E C
K W G R E K N U P P E L A N S T I K
Z E I L E N D B A N D M A T I G U E
N L A B T E K S A B L T N I R P S Y

JUNI-PUZZEL

atletiek	mast
bal	matig
balk	paard
band	puk
basketbal	racket
boksen	rek
boot	ringen
brug	roer
doel	rol
fiets	schaatsen
fietsen	set
fok	skien
foto	sprint
grootzeil	stik
honkbal	stoot
hockey	surfen
judo	tennis
jury	turnen
kano	volleybal
karate	voetbal
knuppel	yshockey
korf	zeilen
korfbal	zwemmen
maraton	

Hoe op te lossen?

De woorden uit de rijtjes zitten in het blok verstopt, lezend zowel van links naar rechts als van rechts naar links. Horizontaal, verticaal en zelfs diagonaal.

Wanneer dan de letters zijn weggestreept

(lijnen mogen elkaar kruisen) houdt u letters over. Deze vormen, bovenaan beginnend, de namen van twee zeer bekende sportmensen.

Zend uw oplossing vóór 20 juli a.s. in aan de Redactie van de ledenbrief.

Succes!

H.N.H.

De winnaar van de Mei-puzzel zal in Ledenbrief 25 worden bekend gemaakt. (Red.)

Een expert is iemand die steeds meer weet
over steeds minder.

N.M. Butler

POTTENKIJKEN

Voor de hete dagen een koele salade uit Slowakije

Lekkere kipsalade

Benodigd: 300 gr. in stukjes gesneden gaar gekookt kippevlees, 4 eetlepels zonnebloemolie, 1½ theelepel mosterd, 1 rode + 1 groene schoon-gemaakte en in smalle reepjes gesneden paprika, 1 kleingesneden ui, 1 eetlepel fijn gehakte verse peterselie; zout en peper naar smaak.

Bereiding:

De olie, het citroensap, de mosterd, zout en peper in een schaaltje tot een saus roeren. Doe in de saladekom de reepjes paprika, gesneden ui en in stukjes gesneden kippevlees. De saus schenken we over het mengsel en dit alles goed dooreen roeren. De salade + 30 min. op een koele plaats laten rusten. Voor het serveren met fijn gehakte peterselie bestrooien.

H.N.H.

rapide tours

TOURINGCAR EN BUSBUS

Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

Stationsstraat 25
9482 TX TYNAARLO
Tel. 05921-43300

- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenlandse vervoer
- * rolstoelvervoer



TOPKWALITEIT BEHOEFT GEEN KRANS



Tasmanstraat 131
hoek Prins Hendrikstraat
Tel. 070-45.42.02

ONZE BOEKENPLANK

Een boekenmuseum in Tsjechoslowakije

In Midden-Europa zijn drie grote musea van het boek, namelijk in Leipzig (DDR) en Mainz. De omvangrijkste is echter die in Zuid-Moravië.

In elf zalen zijn de boeken chronologisch gerangschikt.

Bovendien is er een permanente tentoonstelling van Ex-libris.

Op de foto de Kralizer bijbel uit 1579.

N.Pr.Pr./LJB.

